

## 영어 의문사 의문문의 문미 억양 실현 양상과 의미 해석에 관한 연구\*

A Study on the Sentence Final Tonal Patterns and the Meaning  
of English Wh-Questions

김 화 영\*\* · 이 동 화\*\* · 김 기 호\*\* · 이 용 재\*\*  
Hwa-Young Kim · Dong-Wha Lee · Kee-Ho Kim · Yong-Jae Lee

### ABSTRACT

The aim of this paper is to examine the sentence final tonal patterns of English wh-questions through phonetic experiments, based on Intonational Phonology, and to explain the meaning of the final phrase tones of English wh-questions. Pierrehumbert and Hirschberg (1990) suggested that it is pitch accents rather than boundary tones which play a crucial role in the meaning of a sentence, and that most of the general questions have H-H% tonal patterns in the sentence final. However, they could not explain why wh-questions had final falling tonal patterns (L-L%). While Bartels (1999) suggested that L phrase tone has the meaning of 'ASSERTION' and it could be applied to the explanation of the meaning of wh-questions' final tonal patterns. However, her suggestions are only theoretical explanation without any experimental support. In this paper, based on Bartels (1999), the data was classified into the following three classes: 1) echo wh-questions, 2) reference questions, and 3) common wh-questions. Using this data, a production test by three English native speakers was conducted. The results show that reference questions and common wh-questions have L phrase tones in the sentence final at a high rate, and echo wh-questions have H phrase tones in the sentence final at a high rate.

**Keywords:** Wh-questions, Echo Wh-questions, Reference Questions, Intonation, Intonational Phonology, Pitch Accent, Phrase Tone

### 1. 서 론

본 논문의 목적은 영어 의문사 의문문의 문미 억양 실현 양상을 억양음운론(Intonational Phonology)에 근거하여 실험을 통해 알아보고, 의문사 의문문의 문미 구성조가 지니는 의미에 관해 알아보고자 하는 것이다.

---

\* 이 논문은 2003년도 고려대학교 박사수료 후 연수과정 연구비 지원에 의하여 수행된 것으로, 본 논문의 일부는 2003년 5월 17일 분당 제생병원에서 열린 한국음성과학회 제 13회 학술발표대회에서 포스터 발표된 바 있음.

\*\* 고려대학교 영어영문학과

1980년대 이후 대두된 억양음운론에서는 영어 문장의 의미를 피치 악센트(pitch accent), 구성조(phrase tone), 경계성조(boundary tone)가 각각 조합되어 전체 문장의 의미를 나타낸다고 보았고, 이를 이용하여 문장의 억양에 따른 다양한 의미해석을 하고자 하는 많은 노력이 있어 왔다(Pierrehumbert 1980, Pierrehumbert and Hirschberg 1990, Ladd 1996, etc.). 그 중 억양과 의미와의 관계를 가장 심도 있게 다룬 Pierrehumbert and Hirschberg (1990)에서는 문미억양이 상승조나 하강조를 갖는 이유를 경계성조와 연관지어 설명하였다. 이들에 따르면, H 경계성조(H%)는 '후속발화와 해석상 연관됨' 또는 '현재의 발화는 후행하는 발화에서 완결됨'이라는 의미를 내포하고 있고, L 경계성조(L%)는 '후속발화와 해석상 분리됨'이라는 의미를 내포한다고 보았다. 그리하여, 의문문의 경우에, 일반적인 가부의문문(yes/no questions)이 상승조를 갖는 이유는 현재의 발화가 청자의 대답에 의해 완결된다는 것을 의미한다고 설명하였다. 그러나 의문사 의문문의 경우에 이들이 청자에 의해 완결됨에도 불구하고 의문문의 문미에서 하강조의 억양을 갖는 것에 관해서는 이들의 논리로 명쾌하게 설명되지 못하는 부분이었다.

최근 Bartels (1999)에서는 억양과 의미와의 관계에 대해서 Pierrehumbert and Hirschberg와는 다른 해석을 제시하였다. Bartels는 평서문에서 단언(assertion)을 나타내는 의미가 경계성조 앞에 의무적으로 나타나는 L 구성조(L-)와 관련이 있음을 제시하면서, 평서문과 같이 영어 의문사 의문문의 하강조의 종결억양도 이러한 의미와 관련이 있음을 제안하였다. 그에 따르면, 평서문의 경우에 화자는 청자에게 명제를 납득시키기 위한 언향적 효과(perlocutionary effect)<sup>1)</sup>를 목표로 두고 단언을 한다. 즉, 화자는 청자가 가지고 있는 믿음을 수정하거나 청자의 공유믿음(mutual beliefs)에 새로운 정보를 첨가시키기 위해 단언을 한다는 것이다. 영어 의문사 의문문이 L 구성조로 구현되는 것도 의문사 의문문에서 단언되는 명제가 있기 때문이라고 Bartels는 주장한다. 물론, L 구성조로 구현되는 의문사 의문문도 그 초점구조에 따라 각각 단언되어지는 명제 내용에는 약간의 차이를 지닌다. L 구성조로 구현되는 영어 의문사 의문문에서 각각 단언되어지는 명제에 대해서 Bartels의 논의를 잠시 살펴보도록 하자.

의문사에 협의초점(narrow focus)이 주어졌을 때, 단언되는 명제는 의문사가 '정해진 지시물(definite referent)'로 대체된 명제를 단언한다.

(1) A: David took him to the vet.

B: David took who to the vet?

H\*            L-L%

(David took X to the vet.)

위에서 X는 특정한 개체를 언급한다. (1)의 의문사 의문문에서 화자는 문미를 L 구성조로 구현함으로써 청자와의 공유믿음 공간에 'David가 X를 수의사에게 데려갔다'라는 명제를 첨가시키고자 함을 전달한다는 것이다.

의문사가 광의초점(broad focus)을 받았을 때, L 구성조에 의해 주장되어지는 명제는 (2b)

1) 언향적 행위(perlocutionary act)란, 언어행위를 수행하는 문장이 청자의 사고·행동·믿음 따위 등에 끼치는 영향을 말하며, 이러한 화자의 발화행위가 청자에게 끼치는 효과를 언향적 효과라 한다.



문사 의문문일지라도 초점 구조에 따라서 단언되어지는 명제가 달라진다고 하였다. 따라서, 본 논문에서는 실험에서 얻은 결과를 통해 단언되어지는 명제의 차이가 의문사 의문문에서 의문사의 억양 실현 양상에도 차이를 보이는지를 살펴본다. 이와 같은 목적을 위해 2장에서는 영어 의문사 의문문의 문미억양 실현 양상을 알아보기 위해 영어 원어민 발화실험을 실시한다. 3장은 2장에서 실시된 실험 결과에 따른 논의 및 결론이다.

## 2. 실험

### 2.1 실험 목적

본 실험의 목적은 영어 의문사 의문문의 문미 억양 실현 양상을 실험을 통해 억양 음운론적 체계에서 분석해 보고, 의문사 의문문의 문미 억양이 지니는 의미에 대한 보다 타당한 해석을 제공하고자 하는 것이다. 구체적으로는, Bartels의 논의를 근거로, 단언의 의미를 가지는 영어 의문사 의문문의 문미 억양에서 항상 L 구성조가 나타나는지와, 단언의 의미를 갖지 않는 의문사 의문문의 문미 억양에서 항상 H 구성조가 나타나는지를 살펴본다. 더불어 초점에 따른 의문사의 성조패턴의 차이도 고려한다.

### 2.2 실험 문장

단언의 의미와 관련하여 영어 의문사 의문문의 문미 억양 실현 양상을 알아보기 위해 영어 의문사 의문문을 세 가지 부류로 나누었다: i) 반향 의문사 의문문(echo-wh questions), ii) 대명사를 물어보기 위한 지시 의문문(reference questions), iii) 그리고 이 둘을 제외한 일반적인 의문사 의문문(wh-questions).<sup>3)</sup> 이 중 반향 의문사 의문문과 지시 의문문은 그 형태가 아주 유사해 보인다. 그러나 Rando(1980)는 다음 (5)와 (6)의 예문에서 보는 바와 같이 반향 의문사 의문문과 지시 의문문을 성조의 차이로 구분해야 한다고 하였다.

(5) A: David took Lunar Eclipse to the vet.

B: David took **who** to the vet?

H\*                    H-L%/H%

A: Lunar Eclipse.

B: I see.

(6) A: David took him to the vet.

B: David took **who** to the vet?

H\*                    L-L%

A: Lunar Eclipse.

B: I see.

3) 실험자료의 세 가지 부류는 Bartels의 논의에 따른다.

즉, (5)와 (6)의 두 문장 'David took who to the vet?'은 모두 이전 담화와의 관계로 볼 때, 모두 반향 의문사 의문문을 나타내는 것처럼 보이지만, (5)는 상승조로 구현되는 반면, (6)은 하강조의 문미억양으로 구현되어야 한다는 것이다. 예문 (5)의 경우, 상승조의 억양으로 청자는 화자가 한 발화를 듣지 못했거나 또는 놀라움의 표시로서 화자에게 다시 되묻고 있다. 즉, 청자는 화자에게 의문사를 이용하여 물어본 항목에 대한 반복을 요구하고 있다. 반면 예문 (6)의 경우, 하강조를 통해서 청자는 화자가 언급한 him이 사실상 누구를 가리키는지 모르며, 따라서 화자에게 대명사가 지시하는 것이 누구인지 말해 줄 것을 요구하고 있는 것이다. 이에 대해 Rando는 (6)과 같은 의문사 의문문을 대명사를 묻는 '지시 의문문(reference questions)'이라고 언급한다. 즉, 담화관계상으로는 반향 의문사 의문문과 비슷하지만, 새로운 정보(new information)를 요청한다는 점에서 이는 반향 의문사 의문문과 동일한 것이 아니다. Rando는 (5)와 같은 반향 의문사 의문문이 이미 주어진 정보(given information)에 대한 반복을 요구하는 의문문인데 반해, 지시 의문문은 대명사가 지시하는 것이 무엇인지에 대한 새로운 정보를 요구하는 의문문이라고 둘 사이의 차이점을 규정짓는다. 그러므로 지시 의문문은 이전 발화와의 관계상 반향 의문사 의문문과 비슷하지만, 결국 일반적인 의문사 의문문과 같으므로 문미억양이 하강조로 구현된다는 것이다. 지시 의문문은 그 담화상의 특징 때문에 전통적으로 반향 의문사 의문문으로 분류되기도 했었지만, 억양적인 특성상으로는 일반적인 의문사 의문문과 같은 속성을 지닌다고 본다. 그러나 지시 의문문이 일반 의문사 의문문과 구분되는 점은 모든 지시 의문문들은 대명사에 대한 새로운 정보를 요구하기 때문에 의문사에만 협의 초점이 오게 된다는 점이다.

반향 의문사 의문문은 보다 더 세분화될 수 있으나,<sup>4)</sup> 본 실험에서는 단언되는 명제의 여

4) Quirk et al. (1985)에 의하면, 반향 의문문(echo-questions)이란 다른 화자의 발화를 전체적 혹은 부분적으로 반복하는 것을 말하며, 이러한 반향 의문문 중에서 특히 의문사(wh-word)가 포함된 반향 의문문을 반향 의문사 의문문(echo wh-questions)이라 한다. 즉, 반향 의문사 의문문이란 이전 발화 중 특정항목의 반복을 요구하는 의문문이라고 정의할 수 있다(Rando, 1980). 이러한 반향 의문사 의문문은 전통적으로 두 가지로 분류된다. 하나는, 이전발화를 그대로 반복하는 형태(i)인데, 이 경우 반향 의문사 의문문은 선행 발화의 어휘적·통사적 구조뿐만 아니라, 초점구조(focus structure)도 그대로 유지한다.

(i) S: What's the matter with Melanie?

H\* L-L%

A: What's the matter with Melanie?

H\* H-L%/H%

S: Yes, that's my question. What's the matter with her?

H\* L-L%

A: Ah, I see what you're asking.

또 다른 하나는, 의문사에 의해서 이전발화가 부분적으로 또는 전체적으로 반복되는 형태이다. 이 경우는, 첫 번째 경우와 달리 의문사에만 협의 초점이 주어지며, 어순에 의해서 세 가지 형태가 가능하다. 1) 평서문 어순의 반향 의문문(ii), 2) 의문문 어순의 반향 의문문(iii), 3) 의문사 하나로만 구성된 반향 의문문(iv)이다. 하지만, 반향 의문사 의문문은 그 종류와 형태에 상관없이 모두 상승조의 구성조로 구현된다.

(ii) A: I left the students at prayer time.

B: You left them at what time?

부에 따른 구성조의 실현양상에 목적을 두므로 의문사가 문장 맨 앞에 나오는 반향 의문사 의문문 한 종류에만 실험 문장을 한정시켰다. 이렇게 함으로써 동일한 문장이 단언되는 명제에 따라 어떻게 문미 억양이 달리 실현되는지를 더 잘 비교할 수 있을 것이기 때문이다.

실험에 사용된 문장들은 세 가지 부류의 동일한 문장을 사용하였다. 예를 들어, "Who did Rita marry on Sunday?"라는 의문문이 첫째, 반향 의문사 의문문의 형태로 사용된 경우, 둘째, 대명사를 물어보기 위한 지시 의문문으로 사용된 경우, 그리고 마지막으로, 일반적인 의문사 의문문으로 사용된 경우, 각각 어떻게 문미 억양이 실현되는지를 살펴보았다. 실험 문장의 예는 표 1에 제시되었다.<sup>5)</sup>

표 1. 실험에 사용된 예문들의 예

	실험 문장의 예
부류 1 반향 의문사 의문문	A: Rita married Jim Montague on Sunday. B: <b>Who did Rita marry on Sunday?</b> A: Jim Montague.
부류 2 지시 의문문	A: Rita married him on Sunday. B: <b>Who did Rita marry on Sunday?</b> A: Jim Montague.
부류 3 일반적인 의문사 의문문	A: Rita's wedding ceremony was held in the ABC hotel. B: <b>Who did Rita marry on Sunday?</b> A: Jim Montague.

### 2.3 실험 가정

실험에 사용된 의문사 의문문의 의미적·화용적 특징에 따라서 예측되는 문미 억양 실현 양상은 다음과 같다.

첫째, 반향 의문사 의문문은 문미 억양에서 H 구성조가 나타날 것이다. Bartels의 해석에 따르면, 반향 의문사 의문문은 이전 발화에서 단언된 명제를 바꾸거나 또는 새로운 명제를 단언하려는 목적으로 발화되는 의문문이 아니기 때문이다. 기존에는 단순히 반향 의문사 의문문이 상승조의 문미 억양을 지닌다고 알려져 왔는데, 상승조라 함은 H\* L-H%, L\* L-H%, L\* H-H%, L\* H-L%처럼 반드시 H 구성조로만 구현되는 음조를 의미하는 것은 아니다. 그러므로 반향 의문사 의문문에서 H 구성조가 항상 나타난다면 이는 Bartels의 주장을 더욱 뒷받침하는 실험적 증거가 될 수 있을 것이다.

둘째, 지시 의문문은 문미 억양에서 L 구성조가 나타날 것이다. 대명사를 물어보기 위한

H\*/L\* H-H%/L%

(iii) A: I left the students at prayer time.

B: **At what time did you leave them?**

H\*/L\*

H-H%/L%

(iv) A: I left the students at prayer time.

B: **What?**

H\*/L\* H-H%/L%

5) 전체 실험문장은 부록 참조.

지시 의문문은 이전 발화와의 담화 연결 상 반향 의문사 의문문과 비슷한 관계를 지니지만, 이전 발화에서 언급된 대명사에 대한 새로운 정보를 요구한다는 점으로 볼 때 일반적인 의문사 의문문과 같다. 그러므로 일반적인 의문사 의문문과 마찬가지로 단언하는 명제를 지니는 지시 의문문은 문미 억양이 L 구성조로 구현될 것이다.

셋째, 반향 의문사 의문문과 대명사를 묻는 지시 의문문을 제외한 일반적인 의문사 의문문은 L 구성조로 구현될 것이다. Bartels에 따르면 이러한 의문사 의문문은 단언하는 명제를 지니기 때문이다.

넷째, 지시 의문문의 의문사는 항상 피치 악센트를 가질 것이다. 지시 의문문과 일반적인 의문사 의문문이 동일하게 L 구성조로 구현된다면, 이 둘을 구분해주는 다른 억양적 단서가 있을 것이다. 지시 의문문은 대명사에 대한 새로운 정보를 요구하기 때문에 의문사에만 협의 초점이 온다고 하였다. 그러므로, 지시 의문문의 의문사는 항상 피치 악센트를 가진다고 예측해 볼 수 있다.

## 2.4 실험 방법

위에서 제시한 세 부류의 영어 의문사 의문문 자료를 이용하여, 영어 원어민 화자 발화 실험을 실시하였다.

발화 실험에 참여한 영어 원어민 화자는 모두 3 명으로 여자 2 명, 남자 1 명이였다. 발화 실험을 위해, 영어 원어민 화자들에게 세 가지 부류에 해당하는 문장을 제시해 주고 미리 읽어보게 하였고, 부류 1, 2, 3에 해당하는 상황을 잘 숙지시키기 위해 각 부류별로 상황을 설명해 주었다. 그런 다음, 실제 상황에서처럼 자연스럽게 대화하도록 하였다.

각각의 부류에 속하는 문장들은 19 개씩으로, 실험문장은 모두 57 개(19×3 부류)가 사용되었다. 한 화자 당 두 번씩 발화하도록 했기 때문에, 각각의 화자가 발화한 문장 수는 114 개(57 개의 문장×2 회 반복)였으며, 본 실험에서 분석한 총 발화 수는 342 개(114 개×3 명의 화자)의 문장이었다.

녹음은 Sony DAT (Digital Audio Tape)와 Sony ECM-MS907 마이크를 사용하여 조용한 실내에서 이루어졌다. 녹취된 발화는 PitchWorks 6.0 프로그램을 사용하여 기본주파수를 도출한 뒤, 이를 ToBI에 근거하여 실험 문장을 레이블링하였고 특히 문미 억양 실현 양상과 의문사의 피치 악센트 여부를 중점적으로 분석하였다.

## 2.5 실험 결과

### 2.5.1 반향 의문사 의문문의 경우

다음 표 2는 반향 의문사 의문문의 문미 억양 발화 분석 결과를 보여준다.

		문미 억양 양상	발화비율(%)
H 구성조로 발화된 경우	H*	H-H%	52.2
	L*	H- L%	15
	L+H*	H- H%	8.8
	H-로 발화		76
L 구성조로 발화된 경우	H*	L- L%	22
	L+H*	L- L%	0.9
	L*+H	L- L%	0.9
	L-로 발화		24

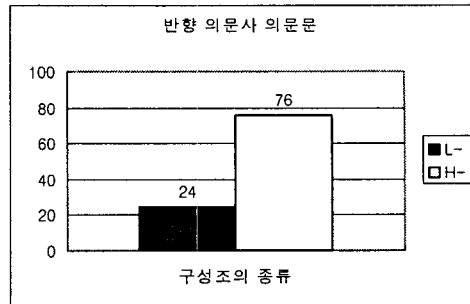


표 2. 영어 반향 의문사 의문문의 문미억양 양상

그림 1. 영어 반향 의문사 의문문 문미억양에서 나타난 구성조의 비율

표 2에서 볼 수 있는 바와 같이, 반향 의문사 의문문의 총 113 개의 문장 중 86 개의 문장(76%)이 H 구성조로 발화되었다. 나머지 27 개(24%)의 문장은 예측과는 달리 L 구성조로 발화되었다. 그림 1은 H 구성조와 L 구성조의 발화비율을 막대그래프로 나타낸 것이다. 그림 1에서 볼 수 있듯이 영어 반향 의문사 의문문에서는 H 구성조가 높은 비율로 나타난 것을 알 수 있다. 다음 그림 2는 이러한 반향 의문사 의문문의 H 구성조 실현 양상을 보여주고 있다.

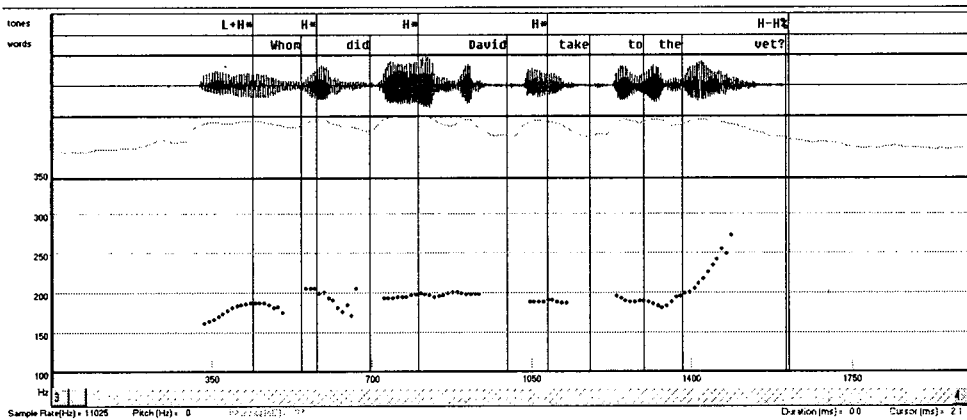


그림 2. 반향 의문사 의문문의 억양패턴 ("Whom did David take to the vet?")

2.5.2 지시 의문문의 경우

대명사를 묻는 지시 의문문의 발화 분석 결과, 총 114 개의 문장 중 88 개의 문장(77%)이 L 구성조로 구현되었고, 26 개(23%)의 문장은 H 구성조로 발화되었다. 표 3과 그림 3은 이러한 결과를 보여주고 있다.

6) 부류 1의 분석문장은 총 114 개(19 문장×2 번씩 발화×3 명)이어야 한다. 하지만, 분석 불가능했던 문장이 1 개 있었기 때문에 총 분석 문장은 113 개이다.



	문미 억양 양상		발화비율(%)
H	L*	H-H%	1.7
구성조로	H*	H-H%	20
발화된	L*+H	H- H%	0.9
경우	H-로 발화		23
L	H*	L-L%	68
구성조로	H*	L-H%	0.9
발화된	L*+H	L-L%	8.8
경우	L-로 발화		77

표 3. 지시 의문문의 문미 억양 양상

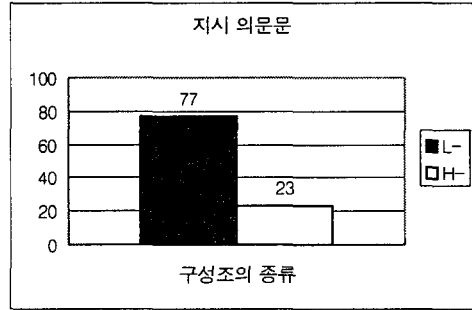


그림 3. 영어 지시 의문문 문미 억양에서 나타난 구성조의 비율

지시 의문문의 의문사가 피치 악센트를 받는 비율에 관해서는 다음 표 4에 명시되어 있다.

표 4. 지시 의문문에서 의문사의 피치 악센트 유무

	의문사에 피치 악센트가 오는 문장의 수			의문사에 피치 악센트가 오지 않는 문장의 수
	H*	L+H*	L*+H	
화자 1	19	11	1	7
화자 2	22	3	1	12
화자 3	24	10		4
합계	65	24	2	23
	91(79.8%)			23(20.2%)

표 4에서, 피치 악센트의 유형이 다양하더라도 의문사가 피치 악센트를 받는 비율은 79.8%이며, 그렇지 않는 비율은 20.2%를 보여줌으로써 지시 의문문의 의문사는 비교적 높은 비율로 피치 악센트를 받는 경향이 있음을 볼 수 있다. 다음 그림 4는 이러한 지시 의문문의 L 구성조 실현 양상과 의문사에 피치 악센트 실현 양상을 보여주고 있다.

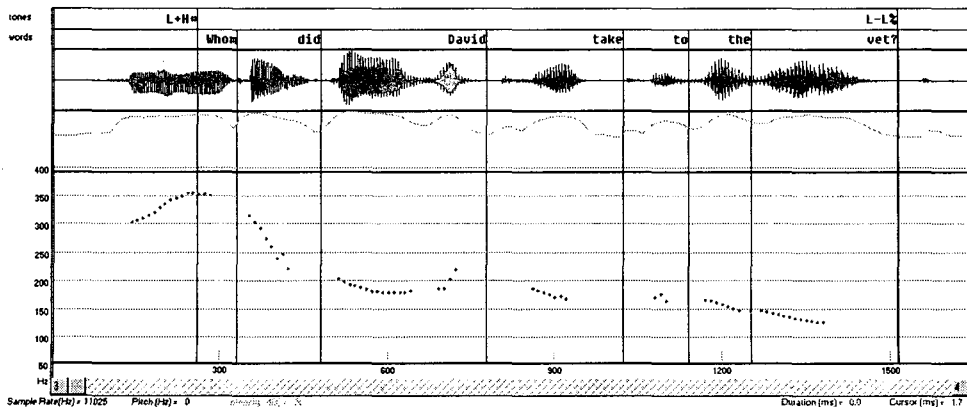


그림 4. 지시 의문문의 억양패턴 (“Whom did David take to the vet?”)

2.5.3 일반적인 의문사 의문문의 경우

일반적인 의문사 의문문의 발화분석 결과 총 114 개의 문장 중 108 개 문장(95%)이 L 구성조로 구현되고, 단지 3 개 문장(5%)만이 H 구성조로 구현된 것을 볼 수 있었다. 표 5와 그림 5는 일반적인 의문사 의문문의 문미 억양 양상의 비율을 자세하게 보여주고 있다.

	문미 억양 양상	발화비율(%)
H 구성조로 발화된 경우	L* H- H%	2.6%
	H* H- H%	2.6%
	H-로 발화	5
L 구성조로 발화된 경우	H* L- L%	95
	L-로 발화	95

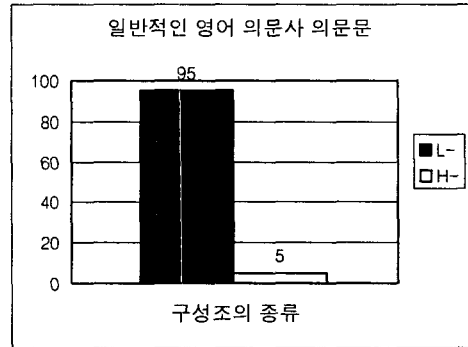


표 5. 일반적인 의문사 의문문의 문미억양 양상

그림 5. 일반적인 영어 의문사 의문문 문미 억양에서 나타난 구성조의 비율

기존 연구에 의하면, 일반적인 의문사 의문문의 의문사가 초점을 받는다는 견해(Gundel & Fretheim (to appear), etc.)와 초점을 받지 않는다는 견해(Erteschik-shir 1986, Steedman 2000b, etc.)가 있어왔고, 이로 인해 의문사가 초점에 의한 피치 악센트로 구현되는지의 여부가 불분명하였다. 본 실험의 결과에서도 다음 표 6에서 보이는 바와 같이 일반적인 의문사 의문문에서 의문사가 피치 악센트로 구현되기도, 구현되지 않기도 하는 것을 볼 수 있다. 이를 통해, 일반적인 의문사 의문문에서 의문사는 지시 의문문의 의문사의 경우보다는 적은 비율로 피치 악센트가 구현됨을 알 수 있다.

표 6. 일반적인 의문사 의문문에서 의문사의 피치 악센트 유무

	의문사에 피치 악센트가 오는 문장의 수			의문사에 피치 악센트가 오지 않는 문장의 수
	H*	L+H*	L*	
화자 1	21	4		13
화자 2	26	2		10
화자 3	18	7	1	12
합계	65	13	1	35
	79(69.3%)			35(30.7%)

다음 그림 6은 일반적인 의문사 의문문의 L 구성조 실현 양상과 의문사에 피치 악센트 실현 양상을 보여주고 있다.

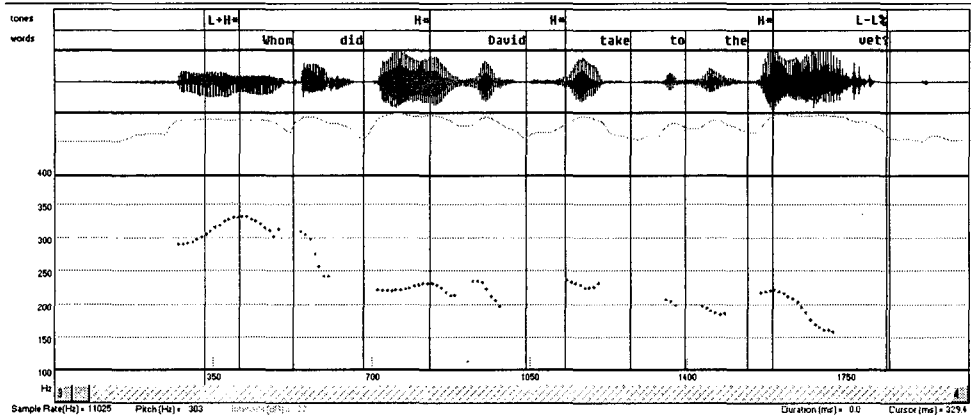


그림 6. 일반 의문사 의문문의 억양패턴 (“Whom did David take to the vet?”)

### 3. 논의 및 결론

영어 의문사 의문문의 문미 억양에 관해 기존 이론으로 예측할 수 있었던 바를 실험 결과를 통해 확인해 볼 수 있었다. 반향 의문사 의문문은 문미 억양에서 높은 비율의 H 구성조가 나타났다. 이는 반향 의문사 의문문이 이전 발화에서 단언된 명제를 바꾸거나 또는 새로운 명제를 단언하려는 목적으로 발화되는 의문문이 아니라는 Bartels의 주장을 뒷받침해주고 있다.

지시 의문문과 일반적인 의문사 의문문은 각각 문미 억양에서 높은 비율의 L 구성조가 나타났다(77%, 95%). 물론 지시 의문문의 문미 억양이 일반적인 의문사 의문문의 문미 L 구성조 실현 비율보다 다소 적은 성향을 보임으로써 항상 문미억양이 L 구성조로 나타날 것이라는 실험 가정과 반드시 일치하는 것은 아니나, 비교적 높은 비율(77%)을 보여줌으로써 인해서 영어 원어민 화자들은 지시 의문문의 문미억양을 주로 L 구성조로 구현하려는 경향이 있음을 보여주고 있다. 그럼으로써 지시 의문문이 이전 발화와의 담화 연결 상 반향 의문사 의문문과 비슷한 관계를 지니지만, 이전 발화에서 언급된 대명사에 대한 새로운 정보를 요구한다는 점으로 볼 때 일반적인 의문사 의문문과 같이 취급되기도 한다는 설명을 가능하게 해 준다. 또한, 일반적인 의문사 의문문과 지시 의문문이 높은 비율의 L 구성조로 나타난다는 본 논문의 실험 결과는 L 구성조로 구현되는 의문사 의문문이 단언의 의미와 관련이 있다는 Bartels의 이론적인 주장을 뒷받침해 줄 수 있는 결과라 하겠다.

그러나, 지시 의문문과 일반적인 의문사 의문문이 주로 L 구성조로 구현되는 경향을 보여준다면, 이 둘을 어떻게 구분할 것인가? 발화자들이 이 둘 사이를 어떠한 억양적 단서를 이용해 구분해서 발화하는지 알아보기 위해 이 두 의문문에서의 의문사의 피치 악센트와 각 발화문장의 피치 영역(pitch range)을 분석해 보았다. 즉, 새로운 정보로써 대명사를 물어보는 지시 의문문의 경우 주로 의문사에 피치 악센트가 오는 경우가 많으므로(대략 80%), 이들의 피치가 일반적인 의문사 의문문에서의 의문사가 피치 악센트를 받았을 때의 F0 값과는 차이가 있을 것이라는 가정 하에 두 의문문에서 각각 의문사의 F0 값을 비교해 보았다. 비교에 사용된 문장들은 반드시 의문사가 H\*나 L+H\*피치 악센트를 받으면서,<sup>7)</sup> 문미 억양이 하강조

(L-L%)를 갖는 문장들만을 이용하였다. 이렇게 추출된 문장들에서 피치 값은 [의문사의 F0 값-그 문장 발화에서 가장 낮은 F0 값]<sup>8)</sup>으로 구해졌다. 각 화자에게서 얻어진 평균 F0 값은 다음 표 7과 같다.

표 7. [의문사의 F0 값 - 그 문장에서 가장 낮은 F0 값]의 평균 F0 값

	일반 의문사 의문문	지시 의문문
화자 1	99.7	108
화자 2	136.7	163.3
화자 3	181.4	184.9

화자에 따라 각각의 평균 F0 값은 다르지만, 세 명 모두 일반 의문사 의문문보다는 지시 의문문에서 보다 높은 의문사의 피치 정점을 가짐을 다음 그림 7을 통해서도 알 수 있다.

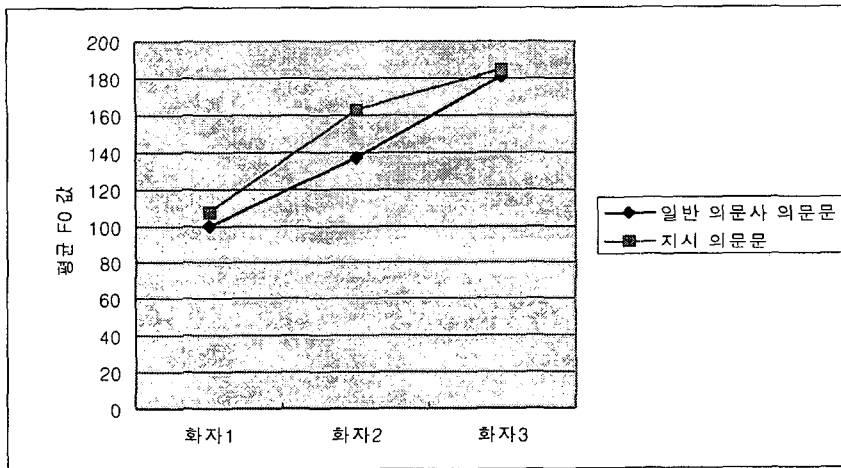


그림 7. [의문사의 F0 값 - 그 문장에서 가장 낮은 F0 값]의 평균 F0 값

결론적으로, 본 연구에서는 기존의 이론적으로만 기술되었던 바를 실제 실험 결과를 통해 살펴봄으로써, 평서문은 물론 의문사 의문문이 동일한 문미 억양을 갖는 이유가 L 구성조의 단언적 의미에 있다는 Bartels의 견해에 증거를 제공해 주고 있으며, L 구성조에 대한 단언적 해석의 필요성 역시 밝혀주고 있다. 또한, 지시 의문문과 일반 의문사 의문문을 발화할 때 영어 원어인 화자들은 일반 의문사 의문문의 의문사보다는 지시 의문문의 의문사에 보다 더 높은 피치를 두어 구분해서 말하고자 하는 경향이 있음을 알 수 있다.

7) 의문사에 오는 피치 악센트 중 L\*의 경우는 비교할 수 없으므로 분석 대상에서 제외되었다.

8) 화자에 따라, 또한 각 문장마다 서로 다른 피치 영역을 보일 것이기 때문에, 일관성을 유지하기 위해 각 문장의 피치 영역 값을 산정한 것으로, 문장 발화에서 가장 낮은 값이 반드시 문미 억양에 국한된 것은 아니었다.

본 연구는 그러나 실험실 상황에서 실험이 실시되었다는 점과 피험자 수에서 그 한계를 가지고 있다. 차후의 연구에서는 보다 정확한 실험 결과를 얻을 수 있도록 실제 담화상황에서의 영어 의문사 의문문의 억양양상을 알아보는 연구가 요구된다.

### 참 고 문 헌

- 김미란, 신동현, 최재웅, 김기호. 2000. "초점과 관련된 의문문 억양 패턴 실험." *음성과학*, 7(4), 203-217.
- 엄혜영, 이혜숙, 김기호. 2001. "초점과 정보구조에 따른 한국어 화자의 영어 억양 실현 양상." *음성과학*, 8(2).
- Bartels, Christine. 1999. *The Intonation of English Statements and Questions*. Ph.D. thesis, New York & London: Garland INC.
- Erteschik-shir, Nomi. 1986. "Wh-questions and Focus." *Linguistics and Philosophy*, 9:117-150.
- Gundel, Jeanette K. & Thorstein Fretheim. In press. "Topic and Focus." In *The Handbook of Contemporary Pragmatic Theory*, edited by Laurence Horn and Gregory Ward. Oxford: Blackwell.
- Ladd, D. Robert. 1996. *Intonational Phonology*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Pierrehumbert, J. 1980. *The Phonology and Phonetics of English*. Ph.D. thesis, Massachusetts: MIT.
- Pierrehumbert, J. & J. Hirschberg. 1990. "The meaning of intonational contours in the interpretation of discourse." In P. R. Cohen, J. & M. E. Pollack (eds.), *Intentions in Communication*. 271-311, Cambridge, MA: MIT Press.
- Quirk, R., S. Greenbaum, G. Leech & J. Svartvik. 1985. *A Comprehensive Grammar of the English Language*. London: Longman.
- Rando, E. 1980. "Intonation in Discourse." In L. R. Waugh & C. H. van Schooneveld (eds.), *The Melody of Language*, 243-278. University Park Press, Baltimore.
- Silverman, Kim, Mary E. Beckman, John Pitrelli, Mari Ostendorf, ColinPatti Price, Janet Pierrehumbert & Julia Hirschberg. 1992. "ToBI: A standard for labeling English." In *Proceedings, Second International Conference on Spoken Language Processing*, 2, 867-70. Banff, Canada.
- Steedman, Mark. 2000b. "Information Structure and the Syntax-Phonology Interface." *Linguistic Inquiry*, 31, 649-689.

접수일자: 2003. 4. 24.

게재결정: 2003. 6. 3.

#### ▲ 김화영

서울특별시 성북구 안암동 5가 1 (우: 136-701)

고려대학교 문과대학 영어영문학과

Tel: +82-2-3290-1983, 1988

E-mail: hy2k@lycos.co.kr

## ▲ 이동화

서울특별시 성북구 안암동 5가 1 (우: 136-701)  
고려대학교 문과대학 영어영문학과  
Tel: +82-2-3290-1983  
E-mail: shake-speare@hanmail.net

## ▲ 김기호

서울특별시 성북구 안암동 5가 1 (우: 136-701)  
고려대학교 문과대학 영어영문학과  
Tel: +82-2-3290-1988, 1430  
E-mail: keehokim@korea.ac.kr

## ▲ 이용재

서울특별시 성북구 안암동 5가 1 (우: 136-701)  
고려대학교 문과대학 영어영문학과  
Tel: +82-2-3290-1983  
E-mail: yjaelee@korea.ac.kr

## 부 록

## I. 유형 A: 반향 의문사 의문문(echo wh-questions)

- A-1 A: Fred didn't want to abandon Anna.  
B: **Whom** didn't Fred want to abandon?  
A: Anna.
- A-2 A: Pete dropped the car at Bill's. Bill fixed the carburetor.  
B: **Who** fixed the carburetor?  
A: Bill.
- A-3 A: David took Lunar Eclipse to the vet.  
B: **Whom** did David take to the vet?  
A: Lunar Eclipse.  
B: I see.
- A-4 A: Rita married Jim Montague on Sunday.  
B: **Who** did Rita marry on Sunday?  
A: Jim Montague.
- A-5 A: Donald's official title is the facilities manager.  
B: **What's** Donald's official title?  
A: Facilities manager.
- A-6 A: I decided to apply for the position early last month.  
B: **When** did you decide to apply for the position?  
A: Early last month.
- A-7 A: The office supplies are kept in the closet.  
B: **Where** are the office supplies kept?  
A: Look in the closet.
- A-8 A: The movie is being screened at our local cinema.  
B: **Where** is the movie being screened?  
A: It's at our local cinema.
- A-9 A: I went to the movies with my brother.  
B: **With whom** did you go to the movies?  
A: With my brother.
- A-10 A: Robinson was the last person to use this computer.  
B: **Who** was the last person to use this computer?  
A: Robinson.

- A-11 A: I like crime fiction novels.  
B: **What kind of books do you like?**  
A: Crime fiction novels.
- A-12 A: The vice president and his wife have been invited to the art opening  
B: **Who has been invited to the art opening?**  
A: The vice president and his wife.
- A-13 A: Mr. Jones will organize the company picnic.  
B: **Who'll be organizing the company picnic?**  
A: Mr. Jones.
- A-14 A: You have to ask the doorman for the keys to the storage room.  
B: **Whom do I have to ask for the keys to the storage room?**  
A: The doorman at the reception.
- A-15 A: I gave flowers to Bill.  
B: **What did you give to Bill?**  
A: Flowers.
- A-16 A: I bought a chihuahua for my younger sister.  
B: **What did you buy for your younger sister?**  
A: A Chihuahua.
- A-17 A: Rusty chewed the antique chair.  
B: **What did your dog chew?**  
A: The antique chair.
- A-18 A: George swam across the Monongahela River.  
B: **What river did he swim across?**  
A: The Monongahela River.
- A-19 A: I slept under my bed last night.  
B: **Where did you sleep last night?**  
A: Under my bed.

II. 유형 B: 대명사를 묻는 지시 의문문(reference questions)

- B-1 A: Fred didn't want to abandon her.  
B: **Whom didn't Fred want to abandon?**  
A: Anna.
- B-2 A: Pete dropped the car at Bill's. He fixed the carburetor.  
B: **Who fixed the carburetor?**  
A: Bill.



- B-3 A: David took him to the vet.  
B: **Whom did David take to the vet?**  
A: Lunar Eclipse.  
B: I see.
- B-4 A: Rita married him on Sunday.  
B: **Who did Rita marry on Sunday?**  
A: Jim Montague.
- B-5 A: Donald's official title is that.  
B: **What's Donald's official title?**  
A: Facilities manager.
- B-6 A: I decided to apply for the position then.  
B: **When did you decide to apply for the position?**  
A: Early last month.
- B-7 A: The office supplies are kept there.  
B: **Where are the office supplies kept?**  
A: Look in the closet.
- B-8 A: The movie is being screened there.  
B: **Where is the movie being screened?**  
A: It's at our local cinema.
- B-9 A: I went to the movies with him.  
B: **With whom did you go to the movies?**  
A: With my brother.
- B-10 A: He was the last person to use this computer.  
B: **Who was the last person to use this computer?**  
A: Robinson.
- B-11 A: I like that kind of novel.  
B: **What kind of books do you like?**  
A: Crime fiction novels.
- B-12 A: They have been invited to the art opening.  
B: **Who has been invited to the art opening?**  
A: The vice president and his wife.
- B-13 A: He will organize the company picnic.  
B: **Who'll be organizing the company picnic?**  
A: Mr. Jones.

- B-14 A: You have to ask him for the keys to the storage room.  
 B: **Whom do I have to ask for the keys to the storage room?**  
 A: The doorman at the reception.
- B-15 A: I gave that to Bill.  
 B: **What did you give to Bill?**  
 A: A paper doll.
- B-16 A: I bought this for my younger sister.  
 B: **What did you buy for your younger sister?**  
 A: A Chihuahua.
- B-17 A: Rusty chewed that.  
 B: **What did your dog chew?**  
 A: The antique chair that you lent us.
- B-18 A: George swam across the river over there.  
 B: **What river did he swim across?**  
 A: The Monongahela River.
- B-19 A: I slept here last night.  
 B: **Where did you sleep last night?**  
 A: Under my bed.

### III. 유형 C: 일반적인 의문사 의문문(wh-questions)

- C-1 A: **Whom didn't Fred want to abandon?**  
 B: Anna.
- C-2 A: Pete dropped the car at Bill's.  
 B: **Who fixed the carburetor?**  
 A: Steven.
- C-3 A: **Whom did David take to the vet?**  
 B: Lunar Eclipse.
- C-4 A: Rita's wedding ceremony was held in the ABC hotel.  
 B: **Who did Rita marry on Sunday?**  
 A: Jim Montague.
- C-5 A: Yesterday I met Sally in front of your building. And She said Donald worked at your company.  
 B: Yes, he works here. He's diligent in his work.  
 A: **What's his official title?**  
 B: Facilities manager.

- C-6 (Interview situation)  
 A: **When did you decide to apply for the position?**  
 B: Early last month.
- C-7 A: I'm looking for the office supplies. **Where are the office supplies kept?**  
 B: Look in the closet.
- C-8 A: **Where is the movie being screened?**  
 B: It's at our local cinema.
- C-9 A: I went to the movies last night.  
 B: **With whom did you go to the movies?**  
 A: With my brother.
- C-10 A: Everything on your computer screen is scrambled. **Who was the last person to use this computer?**  
 B: Robinson.
- C-11 A: I'll buy you a book for your birthday present. **What kind of books do you like?**  
 B: Crime fiction novels.
- C-12 A: Modern paintings will be displayed in the sunflower gallery.  
 B: **Who has been invited to the art opening?**  
 A: The vice president and his wife.
- C-13 A: Have you met Mr. Robinson lately?  
 B: No, He went to France.  
 A: **Then who'll be organizing the company picnic?**  
 B: Mr. Jones.
- C-14 A: I can't find the doorman. **Whom do I have to ask for the keys to the storage room?**  
 B: The man at the reception.
- C-15 A: I gave Bill chocolate. **What did you give to Bill?**  
 B: I gave flowers to Bill.
- C-16 A: I bought a watch for my younger sister. **What did you buy for your younger sister?**  
 B: A Chihuahua.
- C-17 A: **What did your dog chew?**  
 B: Rusty chewed the antique chair.

- C-18 A: Did you hear the news? George swam across the river last night.  
B: **What river did George swim across?**  
A: The Monongahela River.
- C-19 A: Yesterday, I couldn't find you.  
B: **Where did you sleep last night?**  
A: I slept under my bed.